

出版感言

在沒有壓力的摧殘及沒有名利的誘惑之下做學問，對需要漫長時間觀察與思考的人文學者來說，是莫大的福份。本人有幸生逢其時，享受這種福份，虔心感謝上帝的賜與。

在我將近四十年的專業訓練與成長過程中，也是恩典無窮。先是就教於美國 Cornell 大學 Nicholas C. Bodman (包擬古, 1913–1997) 教授，一方面培養了對自我族群語言的高度忠誠，一方面將視野擴大到中國、東亞、東南亞、南亞。離開 Cornell 之後，又有日本東京外國語大學橋本萬太郎 (Mantarō J. Hashimoto, 1932–1987) 教授與 SIL (Summer Institute of Linguistics) Richard S. Pittman (1915–1998) 博士的提攜，使得視野更加遼闊，觀察更加仔細，加強了在 Cornell 奠下的基礎。

就業之後，因為必須教授中國文字學的機遇，開始將語言問題與文字問題相提並論。更巧妙的是，一方面 SIL 與 Pittman 博士本人都極注重文字學，對我是一種鼓勵，一方面我的工作地的政府極端壓制非官方語言的研究，令我氣餒。這種環境促使我一方面鑽營文字，幾乎走火入魔，一方面放棄田野工作，開始閉門關注母語及其文字問題。

回到台灣，發覺台灣本土語言瀕臨窒息，包括我族的語言。於是學術工作開始轉向，慢慢專注台語。凡是族語的“忠臣”都極注重詞彙，我也不例外。因此，在我專業的末段，主要是思考詞彙問題，並將初入 Cornell 研究所時萌芽的語言忠誠發揮盡致。未免驚歎上帝計劃的周密。

神對我照顧有加，讓我在退休之後才發現罹患重大疾病，免除授課與治療間的兩難。也是在這個時候，承蒙台大語言所的同仁與學生好意彙編我過去的著作，無需我操心操勞。

關於這本選集，我要特別感謝黃宣範教授、蘇以文教授兩位所長責成工作的進行，劉美玲助教運籌、調理各種事務，林哲民同學執行艱苦的編輯工作，以及歐漢斯、唐宜傑、董鴻鈞、黃涓芳、黃舒屏、黃惠如、李乃欣、葉羿岑、謝佳倩等各位校友悉心校對。這本選集雖然卑微，其問世卻是上帝的大恩賜，是人神合作的見證，是師生、朋友傳承、互動的產物，是人類愛心的體現。在這裡面，處處充滿我所得的恩惠，也處處是我必須感謝的。

2005.10.12